



# IMF Tokyo News

国際通貨基金 アジア太平洋地域事務所

April 2002

IMF Regional Office for Asia and the Pacific (OAP)

No.3



From IMF Headquarters

## FDMD's Japan Visit

Ms. Anne Krueger, the IMF's First Deputy Managing Director (FDMD), made her first official visit to Tokyo on January 23-25. She met with senior government officials, and representatives of private financial institutions and academia.

In a press conference at the end of her visit, Ms. Krueger provided an overall view, "I have come away impressed that the need to accelerate reforms to restore growth is well recognized in Japan." She said that in her meeting with Finance Minister Shiokawa, she had welcomed ongoing efforts on fiscal reform and expressed the "Fund's strong support for the government's determination to achieve significant fiscal consolidation over the medium term." Ms. Krueger met with Deputy Governor Yamaguchi of the Bank of Japan, and welcomed the BOJ's recent action to try to end deflationary pressure. She said that "I came away confident that the BOJ will keep monetary policy flexible." In her meeting with FSA Minister Yanagisawa, Ms. Krueger noted the government's determination to resolve the bad loan problem, including through ongoing special bank inspections, and to ensure the stability of the financial sector in the transition to partial deposit insurance. She met also with Economic and Fiscal Policy Minister Takenaka.

She exchanged views with representatives of private financial institutions and academia on the Japanese economy and the sovereign debt restructuring mechanism that she had proposed late last year. While welcoming Ms. Krueger's proposal, several participants expressed the view that much needs to be done to address legal and practical issues. Ms. Krueger concluded the press conference by saying "I have learned a lot from the visit, and it has deepened my perspective on Japan."

## Bangladesh Poverty Reduction Seminar

During February 12-14, OAP, together with the World Bank, co-sponsored a seminar in Dhaka on the Government of Bangladesh's evolving poverty reduction strategy. In line with the objectives of the IMF's recently established Poverty Reduction and Growth Facility (PRGF), the objective of the seminar was to broaden and deepen the understanding of the concepts and tools needed to prepare a Poverty Reduction Strategy Paper (PRSP) and ensure the active participation of a wide range of stakeholders. In total, around 150 people attended the seminar, with participants drawn from the government and civil society in Bangladesh, the IMF, the World Bank, the Asian Development Bank, and various UN agencies, as well as a number of bilateral donors. Mr. Adams (OAP) made welcoming remarks at the seminar and participated in a number of the sessions.

IMF本部より

## クルーガーIMF筆頭副専務理事の訪日

IMF筆頭副専務理事（FDMD）のアン・クルーガー氏が、去る1月23～25日に、就任後初めて東京を訪れました。また、同氏は政府幹部、民間金融機関や学界の方々とも面会しました。

訪問日程の最後に行われた記者会見で、クルーガー氏は「日本が成長を回復するための改革を加速させることの必要性を十分認識している印象が強かった」と総括しました。塩川財務大臣との面会では、財政改革に対する努力の継続を歓迎し、「IMFとして中期的な緊縮財政の実現に向けた政府の決意を強く支持する」と表明しました。日銀の山口副総裁との面会については、「日銀が柔軟な金融政策をとり続けるものと心強く思った」と述べて、デフレ圧力の終息に向けて日銀が最近とった措置を歓迎する意向を示しました。柳沢金融担当大臣との面会でクルーガー氏は実施中の銀行の特別検査を含む不良債権問題への取組みやペイオフ解禁に向けた金融システムの安定性確保に対する政府の決意を評価しました。このほか、クルーガー氏は竹中経済財政担当大臣とも面会しました。

クルーガー氏は学界や民間金融機関の方々とも面会し、日本経済や同氏が昨年後半に発表したソブリン債の処理メカニズムなどについて意見交換を行いました。何人かの出席者は、債務処理に関するクルーガー提案を歓迎する一方で、法律や実務面での更なる検討が必要であるとの見方を示しました。

記者会見で、クルーガー氏は「私は今回の日本訪問から多くを学び、日本に対する期待を深めることになった」と締めくくりました。



FDMD Anne Krueger  
アン・クルーガー筆頭副専務理事

## バングラデシュ貧困削減セミナー

IMF東京事務所は世界銀行と共に、2月12～14日、ダッカにおいて、バングラデシュ政府の貧困削減戦略に関するセミナーを開催しました。セミナーの目的は、IMFが近年設けた貧困削減・成長ファシリテーター（PRGF）の目的に沿い、貧困削減戦略ペーパー準備（PRSP）にあたって必要とされるPRSPの概念及びツールの理解を深め、広範囲の利害関係者からの積極的参加を得ることにありました。

セミナーには、バングラデシュの政府・市民社会代表をはじめ、IMF、世界銀行、アジア開発銀行、国連の各機関、多数の二国間援助の抛出者など約150人が参加しました。IMF東京事務所アダムズ次長は、開会の辞を述べ、また、セッションに参加しました。



## Interim WEO Press Seminars in Selected Asian Cities

During January 9–16, 2002, press seminars on the Interim World Economic Outlook Report issued last December 18, were held in Tokyo, Seoul, Singapore, and Beijing by OAP in collaboration with relevant representative offices and STI. In Singapore and Beijing, local academics as well as the press were invited to seminars.

Mr. Charles Adams, Assistant Director, OAP gave interim WEO presentations, followed by questions and answers. Active participation and discussions reflected strong interests in the Report among the international and local media in the region. Further WEO seminars will be held in Asian cities in 2002.

## Afghanistan Reconstruction Meeting in Tokyo

The Conference on Reconstruction Assistance to Afghanistan was held on January 21–22 in Tokyo, with participants drawn from more than 60 countries and international organizations. The conference pledged more than \$4.5 billion to assist the country's reconstruction. The IMF delegation was headed by Mr. Saito of OAP, and included Mr. Iqbal and others from the Middle Eastern Department. During the conference, the IMF delegation exchanged views with representatives from the Afghan Interim Administration as well as other participants. After the meeting, an IMF mission visited Afghanistan to discuss technical assistance. Afghanistan joined the IMF in 1955.

## Seoul Symposium

Mr. Saito of OAP participated in an international symposium on "Economic Reform and Future Agenda: Four Years after Korea's Economic Crisis," which was held on February 21, 2002 in Seoul, Korea. The symposium, cosponsored by Korea's Ministry of Finance and Economy and Korea Development Institute, focused on the challenges Korea will face in continuing its reform efforts. In his intervention, Mr. Saito joined other speakers in noting Korea's impressive achievement in recent years, and stressed the importance of enhancing the economy's market orientation.

## IMF Workshop on Current Economic Issues in Asia

In a workshop organized by IMF Tokyo Office on February 6, Associate Professor Sayuri Shirai of Keio University and visiting scholar at the ADB Institute, examined India's banking sector reforms in the 1990s and the lessons they could offer for China's financial reforms. Drawing on her paper "Banking Sector Reforms in India and China," Professor Shirai pointed out that, based on India's experience, banking sector reform in China should involve strengthening of corporate governance, reducing the dominance of the wholly stated-owned commercial banks in the banking system, and separating policy lending from commercial banks' lending activities.

## 「WEO中間レポート」 プレスセミナー開催

IMF東京事務所は、IMF駐在員事務所および在シンガポールIMFインスティテュートの協力を得、1月9～16日に、昨年12月18日発行の『Interim WEO Report (世界経済見通し中間レポート)』についてのプレス・セミナーを、東京・ソウル・シンガポール・北京の各都市で開催しました。シンガポールと北京では、プレス関係者の他、地元の研究者も参加しました。

各セミナーでは、IMF東京事務所チャールズ・アダムズ次長による同レポートに関する発表に続き、質疑応答がなされました。議論には国際メディア、地元メディアからも積極的な参加があり、同レポートへの関心の高さがうかがわれました。WEOセミナーは、今年もアジアの各国で実施する予定です。



Above: Adams from OAP (right) and Luo Yang, Director, People's Bank of China in Beijing. Left: Press Seminar in Seoul

上：発表中のアダムズ次長（右）と司会の中国人民銀行楊ディレクター、北京（1/16）  
左：ソウルでのプレスセミナーの様相（1/10）

## アフガニスタン復興支援会議

アフガニスタン復興支援会議が1月21～22日に東京で開催され、60以上の国と国際機関の代表が集まりました。会議では、45億ドルの復興支援が合意されました。IMFは、東京事務所の斉藤所長が代表し、また中東局のイクバル次長などが出席しました。会議の期間中、IMF代表団はアフガニスタン暫定統治機構の代表や他の代表団と面会しました。この会議の後、IMFのミッションが技術支援について協議するためにアフガニスタンを訪問しました。アフガニスタンは1955年にIMFへ加盟しています。

## ソウル・シンポジウム

IMF東京事務所・斉藤所長は、2月21日、ソウルで開催された国際シンポジウム『経済改革と将来に向けた課題：韓国経済危機から4年』に参加しました。このシンポジウムは韓国財務省と韓国開発研究所によって開かれたもので、韓国が改革を進めていく中で直面している課題についてとりあげました。斉藤氏は発言の中で、近年の韓国のめざましい成長に触れ、経済の市場主導を促進していくことの重要性を強調しました。

## IMFアジア経済ワークショップ

白井早由里慶応義塾大学助教授兼アジア開発銀行研究所客員研究員は、2月6日、IMF東京事務所が主催するアジア経済の現状に関する定例ワークショップで、『インドと中国における銀行セクター改革』と題する研究論文を発表し、中国が90年代インドにおける銀行セクター改革の経験から学ぶものは何かを中心に話しました。同助教授は、インドの経験をもとに、中国の銀行セクター改革の推進にあたっては、コーポレート・ガバナンスの強化、銀行システムに占める国有商業銀行の比重の縮小、さらに商業銀行と政策融資との分離などの必要性を指摘しました。

## The Poverty Reduction Strategy Paper (PRSP)



Exchanging views over break, Seminar in Dhaka  
休憩時間中にも意見交換が続く。ダッカのセミナーで

The Poverty Reduction Strategy Paper is a key component of the IMF's new Poverty Reduction and Growth Facility (PRGF) that was established in 1999 to replace the Enhanced Structural Adjustment Facility (ESAF). As in the case of the ESAF, the PRGF aims to support the growth and

poverty reduction strategies of low-income countries through lending at highly concessional terms. What is different about the PRGF, however, is that it places considerably more emphasis on the country design and ownership of poverty reduction strategies and the close involvement of stakeholders. Under the new facility, countries are asked to prepare Poverty Reduction Strategy Papers (PRSP) with the active participation of civil society—including the poor—and in consultation with various development partners including the IMF and World Bank, and bilateral donors.

The aim of the PRSP is to describe the macroeconomic, structural and social policies that will be pursued to promote broad-based growth and significantly reduce poverty on a lasting basis. In view of the long time it can take to prepare a full PRSP, many countries have begun the process with what has become known as an Interim Poverty Reduction Strategy Paper (I-PRSP). The I-PRSP typically summarizes the current state and analysis of poverty in a country, the existing approaches to poverty reduction and the envisaged process for preparing a fully developed PRSP in a participatory fashion. In several instances, including most recently in Bangladesh, the authorities have held seminars to systematically involve stakeholders and development partners in the evolving poverty reduction strategy.

As of March 2002, a total of 77 low-income countries have been judged eligible for PRGF assistance. Under the PRGF, loans carry a low concessional annual interest rate of 0.5 percent, with a maturity of 10 years. Further information on the PRSP, along with a list of countries that have prepared poverty reduction strategy papers, can be found at the IMF's web site ([www.imf.org](http://www.imf.org)).

## 貧困削減戦略ペーパー (PRSP)

貧困削減戦略ペーパー (PRSP) は、1999年に拡大構造調整ファシリティ (ESAF) にとってかわった貧困削減成長ファシリティ (PRGF) の主要要素です。PRGFは、ESAF同様、非常に譲許的な貸付を通じ、低所得国の成長・貧困削減戦略を支援することが目的です。ちがいは、PRGFが受入国自身の貧困削減戦略の計画作りとオーナーシップ、そして利害関係者のより緊密な関わりにより多くの重点を置いている点にあります。新しいファシリティのもとでは、受入国は、貧困層を含む市民社会の積極的な参加やIMF、世銀、二国間援助のドナー等様々なパートナーとの協議を通じてPRSPを準備することを要求されています。

PRSPの目的は、広範囲にわたる成長を遂げ、また貧困を持続的に大きく削減するためのマクロ経済・構造・社会政策を策定することにあります。完全なPRSPを作るには時間を要するため、多くの国では、I-PRSP (暫定PRSP) と呼ばれるものに着手しています。これは、対象国の貧困の現状とその分析、現在の貧困削減に対するアプローチ、参加型手法での完全PRSPの準備に必要な過程などをまとめたものです。ごく最近ではバングラデシュの例がありますが、当局が貧困削減戦略に利害関係者や開発パートナーをシステムティックに組み込むため、セミナーを開催することもあります。

2002年3月現在、77の低所得国がPRGFの対象として認められています。PRGFによるローンの金利は低く、年率0.5%と譲許的なもので、償還期間は10年です。PRGFに関する詳しい情報は、IMFのホームページ (<http://www.imf.org>) で御覧頂けます。これまでにPRSPを作成した国のリストも掲載されております。



Bangladesh Poverty Reduction Seminar, Dhaka (2/12-14)  
バングラデシュ貧困削減セミナー、ダッカ (2/12-14)

### Forthcoming Events

- April 20-21 **Spring Meetings of the IMF and the WB Group, Washington, D.C.**
- April 19 **The World Economic Outlook Report May 2002, Washington, D.C.**  
The report will be released just before the Spring Meeting. It presents IMF staff economists' analyses of global economic developments during the near and medium term.
- April 23-26 **WEO Seminar by Mr. David Robinson, Senior Advisor, Research Dept., IMF in Tokyo, H.K., and Singapore**
- June 5-12 **IMF Recruitment Mission to Japan, selected cities in Japan**  
Human resources experts from Washington will hold recruitment forums (Tokyo: 6/8; Osaka: 6/9) and on-campus seminars in Japan. For further information, please refer our advertisements on *The Nikkei* (4/21, 5/19) and *The Japan Times* (4/22) as well as our homepage <http://www.imf.org>.
- June **IMF Tokyo Office Economist Workshop, Tokyo**

### 今後の予定

- 4月20～21日 **IMF・世銀グループ スプリング・ミーティング (ワシントンD.C.)**
- 4月19日 **『世界経済見通し(WEO)レポート』発表 (ワシントンD.C.)**  
次号のWEOレポートはスプリング・ミーティング直前に発表予定です。IMFのエコノミストによる短・中期の世界経済成長に対する分析が出されます。
- 4月23～26日 **IMF調査部デービッド・ロビンソン シニア・アドバイザーによる『世界経済見通し (WEO) レポート』セミナー (東京・香港・シンガポール)**
- 6月5～12日 **リクルートメント・セミナー**  
本部人事部より採用ミッションが訪日し、フォーラム (東京: 6/8; 大阪: 6/9) と大学訪問を行います。詳細は、日本経済新聞 (4/21, 5/19) ・ジャパントイムズ (4/22) 掲載の広告、およびホームページ (<http://www.imf.org>) を御覧下さい。
- 6月 **IMF東京事務所 (OAP) エコノミストワークショップ**

**Argentina: One-Year Extension of SRF Repayment** (January 16, 2002)  
The IMF Executive Board approved a request from Argentina to extend by one year the repayment of SDR 741 million (about US\$933 million), which is due on January 17, 2002 under the Supplemental Reserve Facility.

**Korea: Article IV Consultation** (February 12, 2002)  
The IMF Executive Board concluded Article IV Consultation with Korea. Executive Directors noted that the sustained implementation of structural reforms aimed at enhancing market discipline, together with strong macroeconomic fundamentals, have greatly improved the resilience of the Korean economy.

**Turkey: SBA** (February 4, 2002)  
The IMF Executive Board approved a three-year, SDR 12.8 billion (about US\$16 billion) stand-by credit for Turkey to support the government's economic program for 2002-2004. This decision enabled Turkey to draw SDR 7.3 billion (about US\$9 billion) from the IMF immediately.

## Seminar for IMF Scholars

OAP hosted its first seminar for the Japan-IMF scholars in February with lecturers by IMF economists from OAP. The aim was to promote a better understanding of the IMF and selected current issues. The response from the scholars was very positive and similar seminars may be held regularly. A similar seminar is planned for Australia in April.



Keen interests in lectures given by IMF economists  
IMFエコノミストの講義に高い興味

## New OAP Staff

### Ms. Mie Kennedy

Ms. Mie Kennedy moved from San Francisco, California to join the IMF Tokyo office in early December 2001 as Programs Officer. She grew up in Japan, but was recently in the U.S. She is excited to have the opportunity to be back, and finds the position an excellent learning experience. Her first task was to prescreen applications for this year's Japan scholarship, and she is currently planning to visit scholars from the Open Track. In April, she will travel to Australia to visit the Australia National University and meet with the current scholars.

アルゼンチン：債務支払い1年間の延長（2002年1月16日）  
IMF理事会は、1月17日に返済期限を迎えるアルゼンチンに対する補完的準備融資制度（SRF）による融資7.41億SDR（約9.33億USドル）について、当局からの1年の返済期限延長要求を承認しました。

韓国：4条協議（2002年2月12日）  
IMF理事会は韓国との4条協議を完了しました。理事会は、市場のデシプリン強化を目的とした構造改革の継続的実施が、マクロ経済のファンダメンタルズの強さとあいまって韓国経済の（外的ショックへの）抵抗力の強化につながったと述べています。

トルコ：スタンドバイ取極め（SBA）（2002年2月4日）  
IMF理事会はトルコ政府の2002-2004年経済プログラムを支援するため、総額128億SDR（約160億USドル）、期間3年のスタンドバイ取極めを承認しました。これにより同国は、IMFからの73億SDR（約90億USドル）の即時引出しが可能となりました。

## 奨学生対象セミナー開催

IMF東京事務所では今年2月、日本-IMF奨学金プログラムの奨学生を対象とする初めてのセミナーを開催し、同オフィスのエコノミストが講義を行いました。IMF、および現在の諸問題についてのより良い理解を促すためのものです。奨学生からの評判も非常に良く、今後も同様のセミナーを定期的に行う予定です。オーストラリア・プログラムの参加者に対するセミナーは4月に予定されています。



Scholars from 12 countries at the reception  
12カ国からの奨学生が参加、セミナー後のセッションで

## OAP新スタッフ

### ミエ・ケネディー氏

ミエ・ケネディー氏は、昨年12月にIMF東京オフィスのプログラム・オフィサーとして加わるため、サンフランシスコから来ました。同氏は日本で育ちましたが、近年は米国で過ごしていました。日本に戻ってきたことを嬉しく思い、また、この仕事から多くを学びたいとのこと。最初の仕事は今年度の日本の奨学金に関する前選考で、現在はオープントラック・プログラムで勉強中の学生の訪問を計画中です。4月には、現在の奨学生に会うため、オーストラリア国立大学を訪ねます。



## IMF Tokyo News No.3, April 2002

International Monetary Fund Regional Office for Asia and the Pacific  
国際通貨基金 アジア太平洋地域事務所

21st Fl. Fukoku Seimei Bldg., 2-2-2 Uchisaiwai-cho, Chiyoda-ku, Tokyo 100-0011, Japan

TEL: 81 (0) 3 3597 6700 FAX: 81 (0) 3 3597 6705

<http://www.imf.org/external/oap/index.htm> E-mail: [kshigaki@imf.org](mailto:kshigaki@imf.org)

For further information, please visit the Fund's website or contact the IMF Tokyo office directly.  
IMFの活動の詳細につきましては、IMFホームページをご参照下さい。また、本誌に関するご質問は当事務所まで直接お問い合わせ下さい。